



WHIPcream INOX

1,0 L: 4101
0,5 L: 4051



NL Slagroomapparaat
GEBRUIKSAANWIJZING

EN Cream whipper
OPERATING INSTRUCTIONS

FR Siphon à crème Chantilly
MODE D'EMPLOI

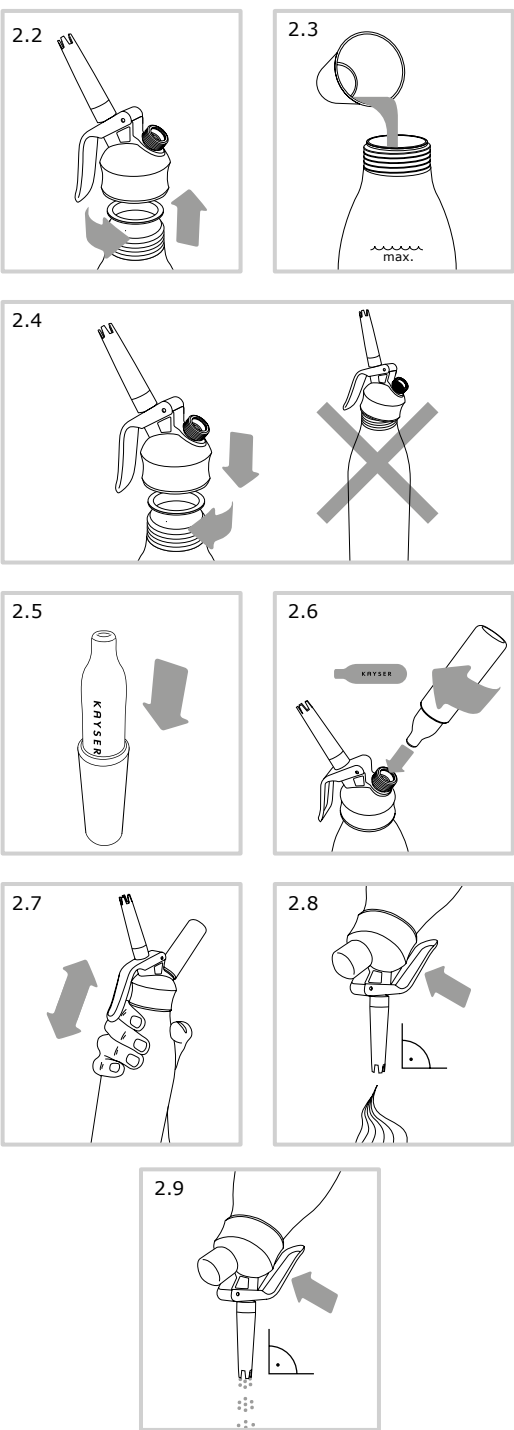
DE Sahnegerät
GEBRAUCHSANLEITUNG

1. TABELLEN

Tabel 1.1 WHIPcreamer INOX		
Vulvolume	0,5 l	1,0 l
Bedrijfsdruk (PS)	20 bar	30 bar
Toelaatbare temperatuur	+1°C tot 70°C	
Geschikte gebruiksdoelen		
Huishoudelijk gebruik	ja	
Professioneel gebruik	ja	
Toelaatbare ingrediënten		
Room en soortgelijke producten	ja	
Andere levensmiddelen	ja	
Reinigen		
Met de hand	ja	
Vaatwasmachine	ja	
Maximaal toelaatbaar aantal Kayser patronen	1	2

Tabel 1.2 Reserveonderdelen	
Tuitadapter	K515A
Garneertuit recht	K515B
Garneertuit tulp	K515C
Patroonhouder	K799
Stofkapje	K735
Apparaatspuit	K513i
Kopafdichting	K750
Reinigingsborstel	K737

2. AFBEELDINGEN



3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Slagroomapparaten zijn houders onder druk, waarvoor bijzondere voorzorgsmaatregelen gelden.

- Lees de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- De WHIPcreamers is uitsluitend bestemd voor de gebruiksdoelen die in deze gebruiksaanwijzing genoemd worden (zie tabel 1.1).
- De WHIPcreamers werkt onder druk. De maximaal toelaatbare bedrijfsdruk PS staat op de onderkant van de apparaatfles en in tabel 1.1. Een verkeerd gebruik kan verwondingen tot gevolg hebben. De toelaatbare gebruiksdoelen en ingrediënten staan in tabel 1.1.
- Er mogen nooit vloeibaar gemaakte gassen als ingrediënt in de apparaatfles gebruikt worden. Alleen zo kan een verstopping of plotselinge stijging van de druk voorkomen worden en veilig gebruik gegarandeerd worden.
- Informatie over het maximaal toelaatbare aantal patronen, het vulvolume en de temperatuur staat in tabel 1.1.
- Door verkeerde bediening, overvullen van de WHIPcreamers, gebruik van meer patronen dan aangegeven en/of temperatuuroverschrijding ontstaat er overdruk in de WHIPcreamers. De apparaatfles is daarom uitgerust met een naar binnen gewelfde veiligheidsbodem. Als de veiligheidsbodem toch naar buiten gedrukt is, volgt u de aanwijzingen in hoofdstuk "9. Overdruk laten ontsnappen" en neemt u contact op met Kayser. De WHIPcreamers mag beslist niet meer gebruikt worden.
- De apparaatkop is uitgerust met een drukverminderingsvoorziening, die zich in het metalen draadstuk bevindt.
- Als de WHIPcreamers scheuren of vervormingen vertoont, mag hij niet meer gebruikt worden.
- WHIPcreamers nooit laten vallen - noch onder druk, noch drukloos. Een gevallen WHIPcreamers mag niet meer gebruikt worden.
- Gebruik geen beschadigde WHIPcreamers of beschadigde onderdelen.
- Er mogen alleen originele Kayser reserveonderdelen gebruikt worden.
- Kayser apparaatonderdelen mogen alleen samen met de bijbehorende onderdelen van hetzelfde type apparaat gebruikt worden. Op de apparaatkop, op de bodem van de apparaatfles en op de patroonhouder is de tekst Kayser aangebracht. Het gebruik van onderdelen van derden is gevaarlijk en daarom verboden!
- Nooit in meer onderdelen uit elkaar halen dan aangegeven (afbeelding 2.1). Elke eigenhandige manipulatie die verder gaat dan de in deze gebruiksaanwijzing gegeven instructies, kan gevaarlijk zijn en leidt tot het vervallen van de garantie en tevens het uitsluiten van de aansprakelijkheid!

- Hebt u reserveonderdelen (tabel 1.2) nodig, neemt u contact op met Kayser.
- Nooit andere middelen dan Kayser slagroompatronen gebruiken om de WHIPcreamers onder druk te zetten.
- Telkens grondig reinigen voor het opnieuw vullen (zie hoofdstuk "5. Reinigen") - altijd uit elkaar halen in de aangegeven onderdelen (zie afbeelding 2.1) en deze afzonderlijk schoonmaken. Apparaatkoppen uit kunststof en apparaatflessen uit aluminium mogen nooit in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- Voor elk gebruik door voorzichtig indrukken van de hendel controleren of de WHIPcreamers niet verstopt is. (Bij een verstopping zie hoofdstuk "8. Problemen oplossen".)
- Nooit de onder druk staande WHIPcreamers met geweld openen. Als u de apparaatkop niet makkelijk van het apparaat kunt draaien, volgt u de aanwijzingen in hoofdstuk "9. Overdruk laten ontsnappen".
- Nooit de apparaatkop van de WHIPcreamers met geweld openen. Als u de apparaatkop niet makkelijk kunt openen, volgt u de aanwijzingen in hoofdstuk "9. Overdruk laten ontsnappen". Als dit niet tot het gewenste resultaat leidt, neemt u contact op met Kayser.
- Bewaar de gevulde WHIPcreamers niet liggend om verstopping te vermijden.
- De WHIPcreamers en de bijbehorende Kayser slagroompatronen buiten bereik van kinderen bewaren!
- De WHIPcreamers alleen bij de toelaatbare temperaturen (zie tabel 1.1) gebruiken en niet blootstellen aan direct zonlicht. Bij een temperatuuroverschrijding het apparaat direct afkoelen en de aanwijzingen volgen in hoofdstuk "9. Overdruk laten ontsnappen". De WHIPcreamers mag na een temperatuuroverschrijding niet meer gebruikt worden.
- Nooit meer Kayser slagroompatronen gebruiken dan het maximaal toelaatbare aantal, zie bodem apparaatfles of tabel 1.1.
- Vul de WHIPcreamers nooit met meer vulvolume dan in tabel 1.1 aangegeven.
- Gebruik nooit andere ingrediënten dan in tabel 1.1 aangegeven.

4. GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruiksdoel: De WHIPcreamers is bestemd voor het opschuimen van de ingrediënten die in tabel 1.1 vermeld zijn. Volg de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op:

- Apparaatkop eraf draaien (afbeelding 2.2). Reinig de WHIPcreamers voor elk gebruik, zoals beschreven in hoofdstuk "5. Reinigen". Zet vervolgens de apparaatkop weer in elkaar. Schuif de apparaatspuit in de hiervoor voorziene opening, draai de tuitadapter en de garneertuit erop, en leg de kopafdichting in de apparaatkop. U ziet al deze onderdelen op afbeelding 2.1.
- Kijk na wat het maximaal toelaatbare vulvolume is. Dit staat op de bodem en op de zijkant van de apparaatfles en in tabel 1.1.
- Kijk na hoeveel Kayser slagroompatronen u maximaal mag gebruiken. Zie bodem van de apparaatfles of tabel 1.1.
- Kijk na wat de toelaatbare ingrediënten zijn, zie tabel 1.1. Als "andere levensmiddelen" ook toelaatbaar zijn, moeten deze in vloeibare vorm beschikbaar zijn. Als deze vaste ingrediënten bevatten, moeten die vooraf gezeefd, gepureerd of opgelost worden, zodat de vloeistof helemaal vrij is van vaste deeltjes.
- Meet het toelaatbare vulvolume met een maatbeker of een vergelijkbaar meetinstrument af.
- Doe de afgemeten hoeveelheid in de apparaatfles (afbeelding 2.3) en let erop dat de vulmarkering op de zijkant van de apparaatfles niet overschreden wordt.
- Kijk na wat de toelaatbare temperatuur is voor het gebruik en de bewaring van de WHIPcreamers, zie tabel 1.1.
- Zet de apparaatkop recht op de apparaatfles en draai vast (afbeelding 2.4).
- Doe de Kayser slagroompatroon, kleur zilver, in de patroonhouder (afbeelding 2.5).
- Draai met de patroonhouder het maximaal toelaatbare aantal Kayser slagroompatronen overeenkomstig punt 4.3. na elkaar op het metalen draadstuk van de apparaatkop (afbeelding 2.6), tot het gas hoorbaar naar binnen stroomt. Schud de WHIPcreamers elke keer na het instromen van het gas 4-5 keer kort en krachtig, terwijl de patroonhouder erop blijft steken (afbeelding 2.7). Afhankelijk van de duur en de intensiteit van het schudden wordt de inhoud vloeibaarder of vaster.
- Draai vervolgens de patroonhouder met de lege Kayser slagroompatroon eraf en plaats het stofkapje op het metalen draadstuk.
- Om de inhoud eruit te krijgen neemt u de WHIPcreamers en draait u hem om, zodat de apparaatfles met de apparaatkop loodrecht naar beneden gericht is. Druk langzaam de hendel in (afbeelding 2.8). Druk de hendel alleen in deze positie in om de volledige opgeschuimde inhoud eruit te kunnen krijgen.

13. Garneertuit van elk gebruik van de tuitadapter draaien, met warm water en de bijgevoegde reinigingsborstel schoonmaken. Vervolgens weer op de tuitadapter draaien en staand bewaren bij toelaatbare temperatuur (zie tabel 1.1).
14. Nadat de volledige inhoud verwijderd is, de hendel van de WHIPCreamer zo lang indrukken tot het gas volledig ontsnapt is (afbeelding 2.9). Daarna kunt u de apparaatkop gemakkelijk van de apparaatfles draaien. Houd de WHIPCreamer altijd loodrecht met de apparaatkop naar beneden, wanneer u overdruk laat ontsnappen.
15. De patroonhulzen van de Kayser slagroompatronen zijn gemaakt van staal. Verwijder daarom de lege Kayser slagroompatronen overeenkomstig de lokale voorschriften voor afvalverwijdering als staalschroot of oud metaal.

5. REINIGEN

Aanwijzing: De WHIPCreamer moet grondig gereinigd worden voor het eerste gebruik en altijd nadat de fles volledig leeggemaakt is.

- Voor het openen van de WHIPCreamer de hendel zo lang indrukken tot er geen flesinhoud en geen gas meer uitstromen (zie afbeelding 2.9).
- De apparaatkop van de apparaatfles draaien (afbeelding 2.2) en alleen in de op afbeelding 2.1 aangegeven onderdelen uit elkaar halen. Schuif de apparaatspuit uit de opening, draai de garneertuit en de tuitadapter eraf, en verwijder de kopafdichting van de apparaatkop. U ziet al deze onderdelen op afbeelding 2.1.
- Kijk na op welke manier u het slagroomapparaat mag reinigen, zie tabel 1.1. Bij “Met de hand” reinigt u de onderdelen van de WHIPCreamer met een mild afwasmiddel en de bijgevoegde reinigingsborstel. Gebruik voor het schoonmaken nooit scherpe voorwerpen. Nooit uitkoken, in geen geval schoonmaakmiddelen gebruiken die roestvrij staal, aluminium of kunststof aantasten. Als de reinigingsmethode “Vaatwasmachine” in tabel 1.1 toegestaan is, mogen alle onderdelen van de WHIPCreamer in de vaatwasmachine schoongemaakt worden.
- Als alle onderdelen droog zijn, zet u de apparaatkop weer in elkaar. Schuif de apparaatspuit in de hiervoor voorziene opening, draai de tuitadapter en de garneertuit erop, en leg de kopafdichting in de apparaatkop. U ziet al deze onderdelen op afbeelding 2.1.

6. BEWARING

- De gevulde WHIPCreamer alleen bij toelaatbare temperaturen (zie tabel 1.1) bewaren en niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Bewaar de schoongemaakte WHIPCreamer koel en droog.
- De WHIPCreamer en de bijbehorende Kayser slagroompatronen buiten bereik van kinderen bewaren!

7. ONDERHOUD EN REPARATIE

- Als de apparaatspuit na het reinigen bij het in elkaar zetten niet gemakkelijk in de apparaatkop aangebracht kan worden, kan dit door smeren van de spuitafdichtingen met spijsolie verbeterd worden.
- Bij andere problemen neemt u contact op met Kayser.
- Controleer voor elk gebruik de toestand van de kopafdichting en beide afdichtingen op de apparaatspuit - zie afbeelding 2.1. Bij zichtbare slijtage of bij lekkage tijdens het gebruik moeten deze onderdelen vervangen worden. Controleer ook voor elk gebruik of de apparaatfles, de apparaatkop en de schroefdraad eventuele tekenen van slijtage of beschadigingen vertonen. Als dit het geval is, mag de WHIPCreamer niet meer gebruikt worden.
- Als u reserveonderdelen of reparaties nodig hebt, neemt u contact op met Kayser.
- Wijzigingen of reparaties aan de WHIPCreamer en zijn veiligheidsvoorzieningen mogen niet zelf uitgevoerd worden. Elke eigenhandige manipulatie die verder gaat dan de in deze gebruiksaanwijzing gegeven instructies, kan gevaarlijk zijn en leidt tot het vervallen van de garantie en tevens het uitsluiten van de aansprakelijkheid!
- Voor reparaties de WHIPCreamer altijd leeg, schoongemaakt en met alle onderdelen aan Kayser bezorgen.

8. PROBLEMEN OPLOSSEN

- De slagroompatroon kan niet bevestigd worden.**
 - Mogelijke oorzaak: er werd een verkeerde patroon gebruikt.
Oplossing: gebruik alleen Kayser slagroompatronen. Gebruik geen patronen van andere fabrikanten.
 - Mogelijke oorzaak: de opsteekpen werd beschadigd.
Oplossing: neem contact op met Kayser.
- Bij het indraaien van de Kayser slagroompatroon ontsnapt gas of vloeistof tussen apparaatkop en apparaatfles.**

Volg a.u.b. de aanwijzingen in hoofdstuk “9. Overdruk laten ontsnappen”. Controleer of de instructies in de gebruiksaanwijzing gevolgd werden. Gebruik geen beschadigde reserveonderdelen.

 - Mogelijke oorzaak: de apparaatkop werd er niet vast genoeg opgedraaid.
Oplossing: draai de apparaatkop vast op de apparaatfles.
 - Mogelijke oorzaak: de kopafdichting ontbreekt.
Oplossing: leg de kopafdichting in de apparaatkop.
 - Mogelijke oorzaak: de kopafdichting is beschadigd.
Oplossing: vervang de beschadigde kopafdichting door een nieuwe. Neem contact op met Kayser.
 - Mogelijke oorzaak: de afdichtzitting van de apparaatfles is beschadigd.
Oplossing: neem contact op met Kayser.
- Bij het indraaien van de Kayser slagroompatroon hoort u geen gas instromen of er ontsnapt gas bij het afdraaien van de patroonhouder tussen de apparaatkop en de patroonhouder.**
 - Mogelijke oorzaak: het apparaat is te vol.
Oplossing: overschrijd nooit de vulmarkering van het apparaat. Volg a.u.b. de aanwijzingen in hoofdstuk “9. Overdruk laten ontsnappen”. Controleer of de instructies in de gebruiksaanwijzing gevolgd werden. Volg voor het vullen van de apparaatfles de instructies in 4.2, 4.5 en 4.6.
- De slagroom blijft vloeibaar en gas sist tijdens het indraaien van de patroon uit de patroonhouder.**
 - Mogelijke oorzaak: de patroonhouder werd te langzaam ingedraaid, zodat gas naast de penboring ontsnapt is.
Oplossing: draai de patroonhouder uit de schroefdraad, tot u lichte weerstand voelt. Draai vervolgens vlot ongeveer 3/4 omwenteling verder.

5. **De slagroom is te vloeibaar.**

- Mogelijke oorzaak: er werd te weinig met de WHIPCreamer geschud.
Oplossing: 3x schudden. Als de slagroom nog altijd te vloeibaar is, nog 3x schudden.
- Mogelijke oorzaak: het vetpercentage van de gebruikte room is te laag.
Oplossing: schud opnieuw 3 - 4x kort. Gebruik slagroom met een hoger vetpercentage (~35%).
- Mogelijke oorzaak: er werd light of houdbare slagroom gebruikt.
Oplossing: light of houdbare slagroom tot minimum 6°C afkoelen en ca. 10x schudden. De WHIPCreamer mag niet opnieuw geschud worden, telkens als u slagroom spuit.
- Mogelijke oorzaak: de WHIPCreamer werd niet op de juiste temperatuur bewaard.
Oplossing: bewaar de WHIPCreamer alleen bij de toelaatbare temperaturen (zie tabel 1.1).

6. **De slagroom is te vast of brokkelig.**

- Mogelijke oorzaak: er werd te veel met de WHIPCreamer geschud.
Oplossing: controleer de consistentie van de slagroom tussendoor. Alleen extra schudden als de slagroom te vloeibaar is. NIET OPNIEUW schudden, telkens als u slagroom spuit. Als de inhoud te vast is, laat u het apparaat ca. 15 minuten op kamertemperatuur staan en probeert u het opnieuw. Volg indien nodig de aanwijzingen in hoofdstuk “9. Overdruk laten ontsnappen”. Gebruik en bewaar het apparaat alleen bij de toelaatbare temperaturen (zie tabel 1.1).

7. **Ondanks correcte bediening komt er niets uit de WHIPCreamer - het apparaat is verstopt.**

- Mogelijke oorzaak: verstopping wegens verkazen, door niet-opgeloste deeltjes of iets anders.
Oplossing: volg eerst de aanwijzingen in hoofdstuk “9. Overdruk laten ontsnappen” en dan de aanwijzingen in hoofdstuk “5. Reinigen”. Vul het apparaat altijd met vloeibare ingrediënten die geen vaste deeltjes bevatten. Blijft het probleem desondanks bestaan, neemt u contact op met Kayser.

8. **De bodem van de apparaatfles is vervormd.**

- Mogelijke oorzaak: uitzonderlijke drukverhoging.
Oplossing: volg onmiddellijk de aanwijzingen in hoofdstuk “9. Overdruk laten ontsnappen” en gebruik de WHIPCreamer niet verder! Neem contact op met Kayser.

9. **Na het legen van het gas blijft nog een deel van de opgeschuimde inhoud in de WHIP-creamers.**

- Mogelijke oorzaak: de WHIPCreamer werd tijdens het spuiten in een hoek van 45° gehouden.
Oplossing: om de opgeschuimde inhoud eruit te krijgen draait u de WHIPCreamer altijd om, zodat de apparaatfles met de apparaatkop loodrecht naar beneden gericht is - zie afbeelding 2.8.

9. OVERDRUK LATEN ONTSNAPPEN

Bij gebruik volgens de gebruiksaanwijzing kan de overdruk uit de WHIPCreamer probleemloos ontsnappen door indrukken van de hendel. Als de apparaatkop niet gemakkelijk van het leeggemaakte apparaat gedraaid kan worden, bestaat het gevaar dat de fles nog onder druk staat. Als dit zich voordoet, de WHIPCreamer rechtop op een horizontaal oppervlak zetten, een doek over de garneertuit houden en de hendel zo lang bedienen dat er geen druk meer in de WHIPCreamer aanwezig is. Kunt u daarna de apparaatkop er niet gemakkelijk afdraaien, neemt u contact op met Kayser.

10. GARANTIE

Elk Kayser slagroomapparaat wordt in de fabriek grondig getest. Daarom verlenen wij twee jaar garantie vanaf de datum op de aankoopbon, voor zover het apparaat volgens de bestemming gebruikt en bediend is. Bij gebruik van onderdelen of patronen van derden vervalt de garantie. Bewaar daarom de aankoopbon en lees onze gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Gebruik uitsluitend slagroompatronen van Kayser.

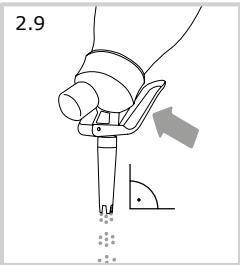
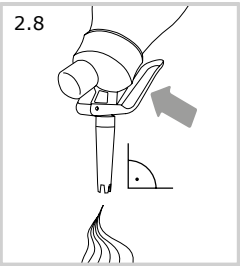
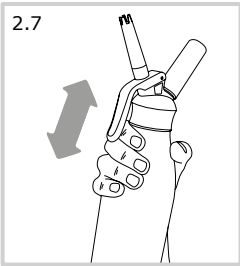
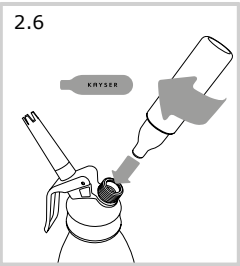
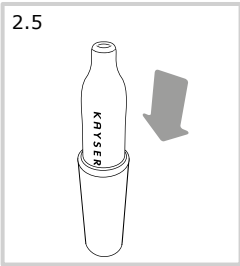
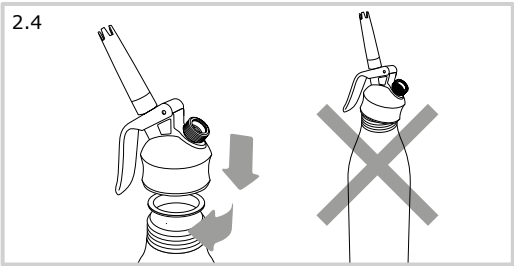
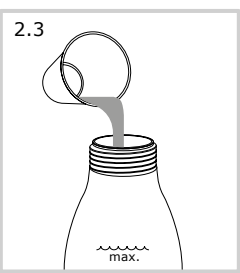
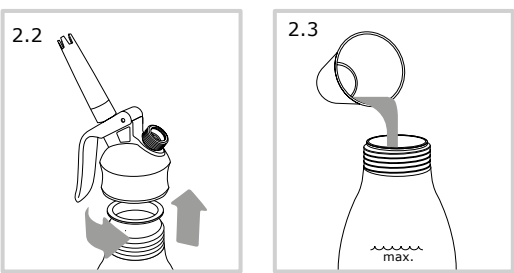
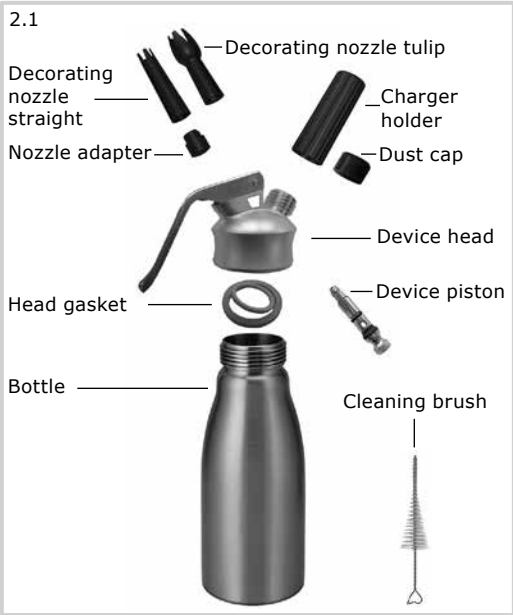


1. TABLES

Table 1.1 WHIPcreamer INOX		
Filling volume	0.5 l	1.0 l
Operating pressure (PS)	20 bar	30 bar
Permitted temperature range	+1°C to 70°C	
Suitable intended uses		
Household	yes	
Commercial sector	yes	
Permitted ingredients		
Cream and similar products	yes	
Other foodstuffs	yes	
Cleaning		
Hand wash	yes	
Dishwasher	yes	
Maximum permitted number of Kayser chargers	1	2

Table 1.2 Spare Parts	
Nozzle adapter	K515A
Decorating nozzle straight	K515B
Decorating nozzle tulip	K515C
Charger holder	K799
Dust cap	K735
Device piston	K513i
Head gasket	K750
Cleaning brush	K737

2. IMAGES



3. SAFETY INSTRUCTIONS

Cream whippers are pressurised containers for which special safety precautions apply.

1. Please read the entire operating instructions carefully.
2. Keep these instructions safely for future use.
3. The WHIPcreamer is intended solely for the applications specified in these operating instructions (see Table 1.1).
4. The WHIPcreamer is operated under pressure. The maximum permitted operating pressure PS is indicated on the base of the bottle and in Table 1.1. Improper use may result in injury. Please refer to Table 1.1 for suitable intended use and ingredients.
5. Liquefied gases may never be added as an ingredient in the bottle. This is the only way to prevent blockage or a sudden pressure increase and to guarantee safe operation.
6. Please refer to Table 1.1 for information concerning the maximum permitted number of chargers, filling volume and temperature range.
7. Incorrect operation, over-filling of the WHIPcreamer, use of more chargers than specified and/or exceeding of the temperature will cause overpressure in the WHIPcreamer. For this reason the bottle is fitted with a safety base which is curved inwards. In the event the safety base bends outwards, please follow the instructions in section "9. Pressure relief" and contact the company Kayser. Under no circumstances may the WHIPcreamer be used again.
8. The device head is fitted with a pressure limiting device, which is located in the metallic threaded connection.
9. The WHIPcreamer may no longer be used if it is cracked or deformed.
10. Never drop the WHIPcreamer, neither when pressurised nor depressurised. A WHIPcreamer that has been dropped may no longer be used.
11. Do not use a damaged WHIPcreamer or damaged parts.
12. Only original Kayser spare parts and components may be used.
13. Kayser device components may only be used with the corresponding parts of the same device type. The Kayser lettering is featured on the base of the bottle and on the charger holder. The use of third-party parts is hazardous and therefore not permitted!
14. Never disassemble into more parts than specified (see image 2.1). Any unauthorised manipulation which exceeds the instructions provided in these operating instructions can be hazardous and will void both the warranty as well as exclude our liability!

15. Please contact the company Kayser for any necessary spare parts (Table 1.2).
16. Never use other media than Kayser cream chargers to pressurise the WHIPcreamer.
17. Thoroughly clean the device before each new filling (see section "5. Cleaning") - always disassemble it into the specified parts (see image 2.1) and clean these individually. Device heads made of plastic and bottles made of aluminium must never be cleaned in a dishwasher.
18. Check that the WHIPcreamer is not blocked before every use by carefully pressing the lever. (In the event of a blockage please refer to the section "8. Troubleshooting".)
19. Never force the pressurised WHIPcreamer open. If the device head cannot be easily unscrewed, follow the instructions for pressure relief in section "9. Pressure relief".
20. Never force the device head of the WHIPcreamer open. If the device head cannot be easily unscrewed, follow the instructions for pressure relief in section "9. Pressure relief". Should this not solve the problem, please contact the company Kayser.
21. Do not store the filled WHIPcreamer horizontally in order to prevent a blockage.
22. Store the WHIPcreamer and the corresponding Kayser cream chargers out of the reach of children!
23. Only use the WHIPcreamer within the permitted temperature range (see Table 1.1) and do not expose it to direct sunlight. Immediately cool and empty the device in the event of the temperature being exceeded and follow the instructions in section "9. Pressure relief". The WHIPcreamer may no longer be used after the temperature has been exceeded.
24. Never use more than the maximum permitted number of Kayser cream chargers, see base of the bottle or Table 1.1.
25. Never fill the WHIPcreamer with a volume above that indicated in Table 1.1.
26. Never use ingredients other than those indicated in Table 1.1.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

Intended use: The WHIPcreamer is to be used for the whipping of the ingredients specified in Table 1.1. Please follow the operating instructions exactly:

1. Unscrew the device head (image 2.2). Clean the WHIPcreamer before every use as described in section "5. Cleaning". Then reassemble the device head by inserting the device piston in the designated opening, screw on the nozzle adapter and the decorating nozzle and place the head gasket into the device head - all parts are described in image 2.1.
2. Verify the maximum permitted filling volume that is indicated on the base and the side of the bottle as well as in Table 1.1.
3. Verify the maximum permitted number of Kayser cream chargers to be used, see base of the bottle or Table 1.1.
4. Verify the permitted ingredients, see Table 1.1. If "other foodstuffs" are also permitted, these must be available in liquid form. If such ingredients should contain solids they must first be passed through a sieve, mashed or dissolved to ensure the liquid is completely free of particles.
5. Use a measuring beaker, or other suitable measuring device, to measure the permitted filling volume.
6. Fill the measured amount into the bottle (image 2.3) taking care not to exceed the filling mark on the side of the bottle.
7. Verify the permitted temperature range for the use and storage of the WHIPcreamer - see Table 1.1.
8. Place the device head straight on the bottle and screw it on tightly (image 2.4).
9. Insert the silver-coloured Kayser cream charger in the charger holder (image 2.5).
10. Screw the maximum permitted number of Kayser cream chargers in compliance with Section 4.3 one after the other onto the metal thread of the device head with the charger holder (image 2.6), until the gas is audibly released into the bottle. Always shake the WHIPcreamer 4 - 5 times quickly and vigorously with the charger holder screwed on every time after the gas has been released into the bottle (image 2.7). The contents will be whipped firmer or more liquid depending on the length and intensity with which the WHIPcreamer is shaken.
11. Next unscrew the charger holder with the empty Kayser cream charger from the device head and place the dust cap on the metal thread.
12. To release the contents, the WHIPcreamer must be turned upside down so the bottle with the device head is vertical facing downwards and the lever slowly actuated (image 2.8). To enable complete release of the whipped contents actuate the lever only in this position.

- 13. Unscrew the decorating nozzle from the nozzle adapter after every use, wash it with warm water and the cleaning brush provided and then screw it back onto the nozzle adapter and store upright at the permitted temperature (see Table 1.1).
- 14. To relieve the pressure after complete release of the contents actuate the lever of the WHIP-creamier until the gas has been released completely (image 2.9). The device head can then be unscrewed easily from the bottle. Always hold the WHIPcreamier vertically with the device head facing downwards while relieving the pressure.
- 15. The cases of the Kayser cream chargers are made of steel. For this reason please dispose of empty Kayser cream chargers as steel scrap or scrap metal in compliance with local regulations for waste disposal.

5. CLEANING

Note: The WHIPcreamier should be cleaned thoroughly before first use and always after the bottle contents have been completely removed.

- 1. Before opening the WHIPcreamier actuate the lever until no bottle content nor gas is discharged from the device any longer (see image 2.9).
- 2. Unscrew the device head from the bottle (image 2.2) and disassemble it only into the specified parts as shown in image 2.1. Slide the device piston out of the opening, unscrew the decorating nozzle and the nozzle adapter and remove the head gasket from the device head - all parts are specified in image 2.1.
- 3. Verify the permitted cleaning method, see Table 1.1.
In the case of “hand wash” clean the parts of the WHIPcreamier with a mild washing-up liquid and the cleaning brush provided. Never use sharp objects when cleaning. Never boil, never use detergents that decompose aluminium or plastic. If the cleaning method “dishwasher” is permitted in Table 1.1, the parts of the WHIPcreamier may be cleaned in a dishwasher.
- 4. Once all parts are dry reassemble the device head by inserting the device piston in the designated opening, screw on the nozzle adapter and the decorating nozzle and place the head gasket into the device head - all parts are specified in image 2.1.

6. STORAGE

- 1. Only ever store the WHIPcreamier within the permitted temperature range (see Table 1.1) and do not expose it to direct sunlight.
- 2. Store the cleaned WHIPcreamier in a cool and dry place.
- 3. Store the WHIPcreamier and the corresponding Kayser cream chargers out of the reach of children!

7. MAINTENANCE AND REPAIR

- 1. If the device piston cannot be inserted easily into the device head during reassembling after cleaning, smooth movement can be restored by lubricating the piston gaskets with cooking oil.
- 2. Please contact the company Kayser should any other problems arise.
- 3. Check the condition of the head gasket and of the two gaskets on the piston before each use - see image 2.1. If signs of wear become visible or leakage occurs during use, these parts must be replaced. Before each use check the bottle, the device head and the thread for possible signs of wear or damage. If any such wear or damage is found, the WHIPcreamier may no longer be used.
- 4. If you need any spare parts or repairs, please contact the company Kayser.
- 5. Modifications or repairs to the WHIPcreamier and its safety devices must not be carried out by customers themselves. Any unauthorised manipulation which exceeds the instructions provided in these operating instructions can be hazardous and will void both the warranty as well as exclude our liability!
- 6. For repairs, always send the WHIPcreamier empty, clean and with all of its parts to the company Kayser.

8. TROUBLESHOOTING

- 1. **The cream charger cannot be pierced.**

- Possible cause: You are using an incorrect charger.
Troubleshooting: Only use Kayser cream chargers. Never use refill chargers.
- Possible cause: The piercing pin was damaged.
Troubleshooting: Please contact the company Kayser.

- 2. **Gas or liquid escapes between the head and bottle when screwing in the Kayser cream charger.**

Please follow the instructions in section “9. Pressure relief”. Make sure you followed the instructions in the operating instructions. Do not use any damaged spare parts.

- Possible cause: The head was not screwed on tightly enough.
Troubleshooting: Screw the head tightly onto the bottle.
- Possible cause: The head gasket is missing.
Troubleshooting: Insert the head gasket into the head.

- Possible cause: The head gasket is damaged.
Troubleshooting: Replace the damaged head gasket with a new head gasket. Please contact the company Kayser.

- Possible cause: The bottle seal is damaged.
Troubleshooting: Please contact the company Kayser.

- 3. **No inflow of gas is audible when screwing in the Kayser cream charger, or gas escapes between device head and charger holder when unscrewing the charger holder.**

- Possible cause: The device is overfilled.
Troubleshooting: Please observe the filling mark of the device. Please follow the instructions in section “9. Pressure relief”. Make sure you followed the instructions in the operating instructions. Please follow sections 4.2, 4.5 and 4.6 for filling the device bottle.

- 4. **The cream remains liquid and gas hisses out of the charger holder when the charger is screwed in.**

- Possible cause: The charger holder was screwed in too slowly with the result that gas escaped at the side of the pin opening.
Troubleshooting: Screw the charger holder into the thread until you feel slight resistance. Then give another vigorous 3/4 turn.

- 5. **The cream is too liquid.**

- Possible cause: The WHIPcreamier has not been shaken enough.
Troubleshooting: Shake 3 times. If the cream is still liquid, shake another 3 times.

- Possible cause: The cream used has too little fat content.
Troubleshooting: Give the WHIPcreamier another 3 - 4 short shakes. As a rule use cream with a higher fat content (~35%).

- Possible cause: Light or UHT cream was used.
Troubleshooting: Cool light or UHT cream at least down to 6°C and shake it approximately 10 times. The WHIPcreamier must not be shaken before each further use.

- Possible cause: The WHIPcreamier was not stored at the correct temperature.
Troubleshooting: Store the WHIPcreamier within the permitted temperature range (see Table 1.1).

- 6. **The cream is too solid or crumbly.**

- Possible cause: The WHIPcreamier has been shaken too much.
Troubleshooting: Check the consistency of the cream in advance and shake if too liquid. DO NOT shake before EACH use! If the contents are too solid, please let the device stand at room temperature for approx. 15 minutes and then try again. If necessary please follow the instructions in section “9. Pressure relief”. Please only use and store the device within the permitted temperature range (see Table 1.1).

- 7. **Nothing comes out of the WHIPcreamier despite using it correctly - the device is blocked.**

- Possible cause: Blockage due to liquid turning to cheese or particles that have not dissolved etc.
Troubleshooting: First follow the instructions in section “9. Pressure relief” and then the instructions in section “5. Cleaning”. Please only ever fill the device with liquids and ingredients that are free of particles! If the problem can still not be remedied, please contact the company Kayser.

- 8. **Base of the bottle is deformed.**

- Possible cause: Exceptional increase in pressure.
Troubleshooting: Immediately follow the instructions in section “9. Pressure relief” and under no circumstances continue to the use the WHIPcreamier! Please contact the company Kayser.

- 9. **Some of the foamed contents remain in the WHIPcreamier after the gas has been emptied.**

- Possible cause: The WHIPcreamier was used at an angle of 45° during emptying.
Troubleshooting: When releasing the foamed contents, always turn the WHIPcreamier upside down so the bottle with the device head is vertical and facing downwards - see image 2.8.

9. PRESSURE RELIEF

If the WHIPcreamier is used correctly according to the instructions, the pressure can be relieved without problem by actuating the lever. If the head cannot be easily unscrewed from the emptied device, there is the risk that the bottle is still pressurised. If this should be the case, place the WHIPcreamier upright on a level surface, cover the decorating nozzle with a cloth and actuate the lever until the pressure in the WHIPcreamier has been completely relieved. However, should the device head still be difficult to remove, please contact the company Kayser.

10. WARRANTY

Every Kayser cream whipper is thoroughly inspected at the factory. For this reason, we grant a warranty of 2 years from the date of purchase, provided the device is used and operated correctly. The warranty is voided if third-party parts or chargers are used. For this reason, please keep your proof of purchase and read our operating instructions and the safety precautions carefully.

Only ever use cream chargers from Kayser.

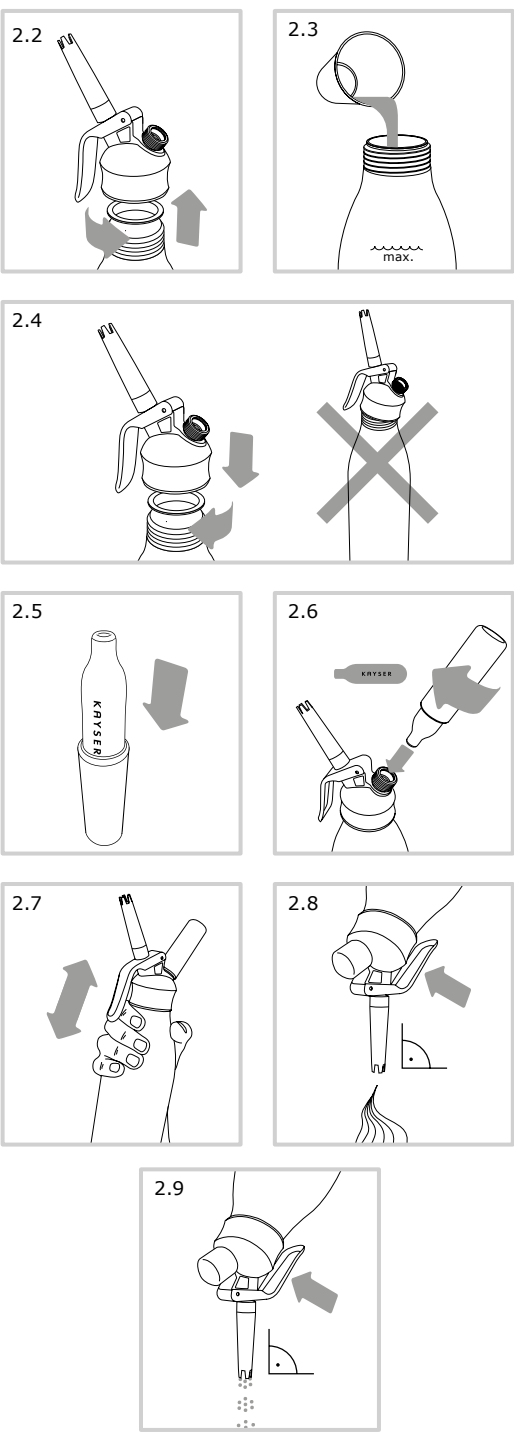


1. TABLEAUX

Tableau 1.1 WHIPcreamers INOX		
Capacité de remplissage	0,5 L	1,0 L
Pression de service (PS)	20 bars	30 bars
Plage de températures admise	+1 °C jusqu'à 70 °C	
Utilisations appropriées		
Usage domestique	oui	
Usage commercial	oui	
Ingrédients autorisés		
Crème et produits similaires	oui	
Autres produits alimentaires	oui	
Nettoyage		
À la main	oui	
Lave-vaisselle	oui	
Quantité maximale de capsules Kayser autorisée	1	2

Tableau 1.2 Pièces de rechange	
Adaptateur de tuyère	K515A
Tuyère droite	K515B
Tuyère en forme de bulbe	K515C
Porte-capsule	K799
Bouchon de protection	K735
Piston de l'appareil	K513i
Joint de la tête	K750
Brosse de nettoyage	K737

2. IMAGES



3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les siphons à crème Chantilly sont des récipients sous pression qui exigent des précautions d'emploi particulières.

1. Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi.
2. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr.
3. Le WHIPcreamers sert exclusivement aux applications mentionnées dans le présent mode d'emploi (voir tableau 1.1).
4. Le WHIPcreamers fonctionne sous pression. La pression de service (PS) maximale admise est indiquée sur le fond de la bouteille de l'appareil et dans le tableau 1.1. Une utilisation non conforme peut causer des blessures. Consultez le tableau 1.1 pour connaître les applications et ingrédients appropriés.
5. Ne jamais introduire de gaz liquéfié comme ingrédient dans la bouteille de l'appareil. Cette initiative pourrait obstruer le système ou provoquer une hausse soudaine de la pression et ne plus garantir un fonctionnement sans danger.
6. Consultez le tableau 1.1 pour obtenir des informations sur la quantité maximale de capsules autorisée, la capacité de remplissage et la plage de températures.
7. En cas d'erreur de manipulation, de remplissage excessif du WHIPcreamers, de l'utilisation d'une quantité de capsules supérieure à la qualité prescrite et/ou d'un dépassement de la température, le WHIPcreamers subit une pression trop élevée. La bouteille de l'appareil est par conséquent dotée d'un fond de sécurité convexe. Si le fond de sécurité s'incurve vers l'extérieur, suivre les instructions telles que décrites dans la section « 9. Décompression » et contacter la société Kayser. En aucun cas le WHIPcreamers ne doit être réutilisé.
8. La tête d'appareil est équipée d'un dispositif de limitation de pression se trouvant dans la tubulure filetée métallique.
9. Si le WHIPcreamers présente des fissures ou des déformations, ne plus l'utiliser.
10. Ne jamais laisser tomber le WHIPcreamers – qu'il soit sous pression ou non. Une fois tombé, le WHIPcreamers ne doit plus être utilisé.
11. Ne pas utiliser un WHIPcreamers endommagé ou des composants endommagés.
12. Utiliser uniquement des composants d'origine et des pièces de rechange Kayser.
13. Les composants de l'appareil Kayser doivent être utilisés exclusivement avec les composants correspondants du même type d'appareil. L'inscription Kayser figure sur la tête d'appareil, sur le fond de la bouteille de l'appareil et sur le porte-capsule. L'utilisation de pièces externes est dangereuse et, par conséquent, interdite !
14. Ne jamais démonter plus de pièces que celles indiquées (fig. 2.1). Toute manipulation de votre propre initiative allant au-delà des instructions fournies dans le présent mode d'emploi peut être dangereuse et entraîne l'annulation de la garantie et l'exclusion de responsabilité !

15. Pour les pièces de rechange nécessaires (tableau 1.2), adressez-vous à la société Kayser.
16. Ne jamais mettre sous pression en utilisant une source autre que celle indiquée dans la notice d'emploi.
17. Avant chaque nouveau remplissage, nettoyer soigneusement l'appareil (voir section « 5. Nettoyage ») – toujours désassembler les composants mentionnés (voir fig. 2.1) et les nettoyer individuellement. Les têtes d'appareil en plastique et les bouteilles de l'appareil en aluminium ne doivent jamais être nettoyées au lave-vaisselle.
18. Avant chaque utilisation, actionner le levier avec précaution pour s'assurer que le WHIPcreamers n'est pas bouché. (En cas de bouchage, voir section « 8. Résolution du problème ».)
19. Ne jamais ouvrir de force le WHIPcreamers sous pression. Si la tête d'appareil est difficile à dévisser, suivre les instructions telles que décrites dans la section « 9. Décompression ».
20. Ne jamais ouvrir de force la tête d'appareil du WHIPcreamers. Si la tête d'appareil est difficile à ouvrir, suivre les instructions telles que décrites dans la section « 9. Décompression ». Au cas où cette manœuvre ne produit pas le résultat escompté, veuillez contacter la société Kayser.
21. Ne pas stocker le WHIPcreamers rempli à l'horizontale afin d'éviter tout bouchage.
22. Conserver le WHIPcreamers et les capsules à crème Chantilly Kayser correspondantes hors de portée des enfants !
23. Utiliser le WHIPcreamers uniquement dans la plage de températures admise (voir tableau 1.1) et ne pas l'exposer au rayonnement direct du soleil. En cas de dépassement de la température, refroidir immédiatement l'appareil et suivre les instructions telles que décrites dans la section « 9. Décompression ». Après un dépassement de température, ne plus utiliser le WHIPcreamers.
24. Ne jamais utiliser une quantité de capsules à crème Chantilly Kayser supérieure à la quantité maximale autorisée, voir fond de la bouteille de l'appareil ou tableau 1.1.
25. Ne jamais remplir le WHIPcreamers plus qu'indiqué dans le tableau 1.1.
26. Ne jamais utiliser d'autres ingrédients que ceux indiqués dans le tableau 1.1.

4. MODE D'EMPLOI

Destination : le WHIPcreamers permet de réaliser des mousses avec les ingrédients définis dans le tableau 1.1. Veuillez suivre le mode d'emploi à la lettre :

1. Dévisser la tête d'appareil Kayser (fig. 2.2). Le WHIPcreamers doit être nettoyé avant chacune de ses utilisations comme décrit à la section « 5. Nettoyage ». Remonter ensuite la tête d'appareil en poussant le piston de l'appareil dans l'ouverture prévue à cet effet, en vissant l'adaptateur de tuyère et la tuyère, et en plaçant le joint de la tête dans la tête d'appareil. Tous les composants sont définis dans la fig. 2.1.
2. Déterminer la capacité de remplissage maximale admise indiquée sur le fond et sur le côté de la bouteille de l'appareil ainsi que dans le tableau 1.1.
3. Déterminer la quantité maximale autorisée de capsules à crème Chantilly Kayser à utiliser : voir fond de la bouteille de l'appareil ou tableau 1.1.
4. Déterminer les ingrédients admis : voir tableau 1.1. Si « d'autres produits alimentaires » sont également admis, ceux-ci doivent être disponibles sous forme liquide. S'ils contiennent des éléments solides, ceux-ci doivent être au préalable moulins, réduits en purée ou filtrés pour que le liquide soit totalement exempt de particules.
5. Mesurer la capacité de remplissage admise avec un verre gradué ou avec un ustensile de mesure similaire adapté.
6. Remplir la bouteille de l'appareil avec la quantité mesurée (fig. 2.3) en veillant à ne pas dépasser le repère de remplissage indicatif marqué sur le côté de la bouteille de l'appareil.
7. Déterminer la plage de températures autorisée pour l'utilisation et le stockage du WHIPcreamers : voir tableau 1.1.
8. Poser la tête d'appareil bien à la verticale sur la bouteille de l'appareil et visser à fond (fig. 2.4).
9. Placer la capsule à crème Chantilly Kayser de couleur argent dans le porte-capsule (fig. 2.5).
10. À l'aide du porte-capsule, visser successivement la quantité maximale autorisée de capsules à crème Chantilly Kayser sur les tubulures filetées métalliques de la tête d'appareil (fig. 2.6), comme décrit au point 4.3, jusqu'à l'afflux audible du gaz. Après l'afflux du gaz, toujours agiter le WHIPcreamers 4 ou 5 fois, brièvement et vigoureusement, avec le porte-capsule vissé (fig. 2.7). Le contenu est transformé en une mousse plus fluide ou plus solide selon la durée et l'intensité de l'agitation.
11. Dévisser ensuite le porte-capsule avec la capsule à crème Chantilly Kayser vide de la tête d'appareil et poser le bouchon de protection sur les tubulures filetées métalliques.
12. Au moment de faire sortir la préparation, prendre le WHIPcreamers et le retourner, la bouteille de l'appareil avec la tête d'appareil à la verticale orientée vers le bas, puis actionner lentement le levier (fig. 2.8). Pour permettre la sortie complète du contenu sous forme de mousse, actionner le levier uniquement dans cette position.

- Après chaque utilisation, dévisser la tuyère de l'adaptateur de tuyère et la rincer à l'eau chaude avec la brosse de nettoyage fournie, revisser sur l'adaptateur de tuyère et conserver en position debout à la température admise (voir tableau 1.1).
- Après l'avoir entièrement vidé de son contenu, manier le levier du WHIPcreamers pour décompresser jusqu'à évacuation totale du gaz (fig. 2.9). Ensuite, il est facile de dévisser la tête d'appareil de la bouteille de l'appareil. Pendant la décompression, toujours maintenir le WHIPcreamers à la verticale, avec la tête d'appareil orientée vers le bas.
- Les douilles des capsules à crème Chantilly Kayser sont en acier. Par conséquent, les capsules à crème Chantilly Kayser vides doivent toujours être mises au rebut en tant que débris d'acier ou de ferraille, conformément aux réglementations locales relatives à la gestion des déchets.

5. NETTOYAGE

Remarque : le WHIPcreamers doit être soigneusement nettoyé avant sa toute première utilisation et par la suite, à chaque fois qu'il a été vidé de son contenu.

- Avant d'ouvrir le WHIPcreamers, actionner le levier pour vider entièrement la bouteille de son contenu et de son gaz (voir fig. 2.9).
- Dévisser la tête d'appareil de la bouteille de l'appareil (fig. 2.2) et la désassembler uniquement comme décrit sur la figure 2.1. Sortir le piston de l'appareil de l'ouverture, dévisser la tuyère et l'adaptateur de tuyère et retirer le joint de la tête d'appareil. Tous les composants sont définis sur la figure 2.1.
- Déterminer la méthode de nettoyage admise : voir tableau 1.1. Pour le lavage « à la main », nettoyer les composants du WHIPcreamers avec un liquide vaisselle doux et la brosse de nettoyage fournie. Ne jamais utiliser d'objets tranchants lors du nettoyage. Ne jamais faire bouillir, n'utiliser en aucun cas un agent nettoyant pouvant endommager l'acier inoxydable, l'aluminium ou le plastique. Si la méthode de nettoyage « lave-vaisselle » est autorisée dans le tableau 1.1, tous les composants du WHIPcreamers peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
- Lorsque tous les composants sont secs, remonter la tête d'appareil en poussant le piston de l'appareil dans l'ouverture prévue à cet effet, en vissant l'adaptateur de tuyère et la tuyère, et en plaçant le joint de la tête dans la tête d'appareil. Tous les composants sont définis dans la fig. 2.1.

6. STOCKAGE

- Utiliser le WHIPcreamers rempli seulement dans la plage de températures admise (voir tableau 1.1) et ne pas l'exposer au rayonnement direct du soleil.
- Stocker le WHIPcreamers nettoyé dans un endroit frais et sec.
- Conserver le WHIPcreamers et les capsules à crème Chantilly Kayser correspondantes hors de portée des enfants !

7. MAINTENANCE ET RÉPARATION

- Après nettoyage, en cas de difficulté pour réintroduire le piston de l'appareil dans la tête d'appareil lors du réassemblage de la tête d'appareil, enduire les joints du piston avec de l'huile de table pour faciliter cette opération.
- Si d'autres problèmes surviennent, veuillez contacter la société Kayser.
- Avant chaque utilisation, vérifier l'état du joint de la tête et des deux joints sur le piston de l'appareil, voir fig. 2.1. En cas d'abrasion évidente ou de fuites lors de l'utilisation, ces éléments doivent être échangés. Avant chaque utilisation, vérifiez que la bouteille de l'appareil, la tête d'appareil et les filetages ne présentent aucun signe d'abrasion ou ne sont pas endommagés. Si tel est le cas, il ne faut plus utiliser le WHIPcreamers.
- Si vous avez besoin de pièces de rechange ou de réparations, adressez-vous à la société Kayser.
- Ne procédez pas de votre propre chef à des modifications ni à des réparations du WHIPcreamers et de ses dispositifs de sécurité. Toute manipulation de votre propre initiative allant au-delà des instructions fournies dans le présent mode d'emploi peut être dangereuse et entraîne l'annulation de la garantie et l'exclusion de responsabilité !
- Pour toute réparation, expédier le WHIPcreamers avec tous ses composants, et toujours après l'avoir vidé et nettoyé, à la société Kayser.

8. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

- La capsule à crème Chantilly ne se perce pas.**
 - Cause possible : une capsule inadaptée a été utilisée.
Résolution du problème : n'utiliser que des capsules à crème Chantilly Kayser. Ne pas utiliser de capsules rechargeables.
 - Cause possible : la tige de perçage a été endommagée.
Résolution du problème : veuillez contacter la société Kayser.

- Lors du vissage de la capsule à crème Chantilly Kayser, du gaz ou du liquide s'échappe entre la tête d'appareil et la bouteille de l'appareil.**
Veuillez suivre les instructions figurant à la section « 9. Décompression ». Assurez-vous que les instructions du mode d'emploi ont été respectées. Ne pas utiliser de pièces de rechange endommagées.
 - Cause possible : la tête d'appareil n'a pas été suffisamment vissée.
Résolution du problème : visser la tête d'appareil fermement sur la bouteille de l'appareil.
 - Cause possible : le joint de la tête manque.
Résolution du problème : placer le joint de la tête dans la tête d'appareil.
 - Cause possible : le joint de la tête est endommagé.
Résolution du problème : remplacer le joint de la tête endommagé par un nouveau joint de la tête. Veuillez contacter la société Kayser.
 - Cause possible : le logement d'étanchéité de la bouteille de l'appareil est endommagé.
Résolution du problème : veuillez contacter la société Kayser.
- Lors du vissage de la capsule à crème Chantilly Kayser, aucun afflux de gaz n'est audible ou du gaz s'échappe lors du dévissage du porte-capsule entre la tête d'appareil et le porte-capsule.**
 - Cause possible : l'appareil est trop rempli.
Résolution du problème : veuillez respecter les repères de remplissage de l'appareil. Veuillez suivre les instructions figurant à la section « 9. Décompression ». Assurez-vous que les instructions du mode d'emploi ont été respectées. Pour remplir la bouteille de l'appareil, veuillez suivre les instructions des sections 4.2, 4.5 et 4.6.
- La crème reste liquide et du gaz s'échappe du porte-capsule lors du vissage de la capsule.**
 - Cause possible : le porte-capsule a été vissé trop lentement, de telle sorte que du gaz s'est échappé à côté du perçage de la tige.
Résolution du problème : vissez le porte-capsule sur la tubulure filetée jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Continuez alors à tourner avec vigueur d'env. 3/4 de tour.
- La crème est trop liquide.**
 - Cause possible : le WHIPcreamers n'a pas été suffisamment agité.
Résolution du problème : agiter 3 fois. Si la crème est toujours liquide, agiter de nouveau 3 fois.

- Cause possible : la crème utilisée a une teneur en matière grasse trop faible.
Résolution du problème : agiter de nouveau 3-4 fois. De manière générale, utilisez une crème avec une teneur en matière grasse supérieure (~35 %).
 - Cause possible : vous avez utilisé une crème allégée ou longue conservation.
Résolution du problème : refroidir la crème allégée ou longue conservation à 6 °C minimum et agiter environ 10 fois. Le WHIPcreamers ne doit pas être agité avant de retirer la crème.
 - Cause possible : le WHIPcreamers n'a pas été stocké à bonne température.
Résolution du problème : stocker le WHIPcreamers dans la plage de températures admise (voir tableau 1.1).
- La crème est trop dure ou contient des grumeaux.**
 - Cause possible : le WHIPcreamers a été trop agité.
Résolution du problème : vérifier la consistance de la crème au préalable, si elle est trop liquide, agiter à nouveau. NE PAS AGITER avant CHAQUE extraction de la crème ! Si le contenu est trop dur, laisser reposer l'appareil à température ambiante pendant env. 15 minutes et essayer à nouveau. Si nécessaire, veuillez suivre les instructions figurant à la section « 9. Décompression ». Veuillez utiliser et stocker l'appareil uniquement dans la plage de températures admise (voir tableau 1.1).
 - Malgré une manipulation correcte, rien ne sort du WHIPcreamers, l'appareil est bouché.**
 - Cause possible : bourrage suite à une caséification, due à des particules non dissoutes ou problème similaire.
Résolution du problème : veuillez d'abord suivre les instructions figurant à la section « 9. Décompression », puis les instructions figurant à la section « 5. Nettoyage ». Veuillez ne remplir l'appareil qu'avec des ingrédients liquides et exempts de particules ! Toutefois, si ces indications ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter la société Kayser.
 - Le fond de la bouteille de l'appareil est déformé.**
 - Cause possible : augmentation exceptionnelle de la pression.
Résolution du problème : suivre immédiatement les instructions figurant à la section « 9. Décompression » et en aucun cas vous ne devez continuer à utiliser le WHIPcreamers ! Veuillez contacter la société Kayser.

- Après avoir vidé le gaz, il reste toujours un peu du contenu sous forme de mousse dans le WHIPcreamers.**
 - Cause possible : le WHIPcreamers a été vidé incliné à 45°.
Résolution du problème : pour permettre la sortie complète du contenu sous forme de mousse, toujours retourner le WHIPcreamers, la bouteille de l'appareil à la verticale avec la tête d'appareil orientée vers le bas, voir figure 2.8.

9. DÉCOMPRESSION

Si le WHIPcreamers est utilisé conformément au mode d'emploi, la décompression s'effectue sans problème par actionnement du levier. Si vous avez des difficultés pour dévisser la tête d'appareil de l'appareil vidé, c'est parce qu'il reste éventuellement de la pression dans la bouteille de l'appareil. Le cas échéant, poser le WHIPcreamers debout sur une surface horizontale, maintenir un linge au-dessus de la tuyère et manier le levier jusqu'à ce que le WHIPcreamers soit vidé de la pression. Après cette opération, si vous avez toujours des difficultés à dévisser la tête d'appareil, veuillez contacter la société Kayser.

10. GARANTIE

Chaque siphon à crème Chantilly Kayser est soigneusement contrôlé à l'usine. C'est pourquoi nous accordons une garantie de 2 ans à partir de la date mentionnée dans le justificatif d'achat, dans la mesure où l'appareil est utilisé conformément à sa destination. La garantie n'est plus valable en cas d'utilisation de capsules ou d'éléments extérieurs. Veuillez donc conserver le justificatif d'achat et lire attentivement notre mode d'emploi et les consignes de sécurité.

Utilisez uniquement les capsules à crème Chantilly de Kayser.

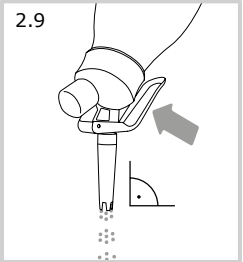
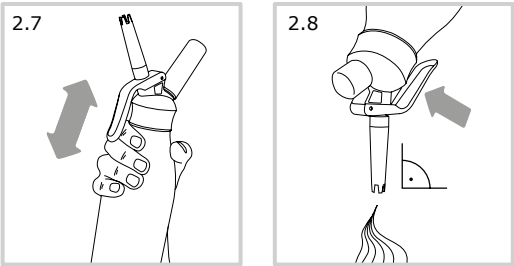
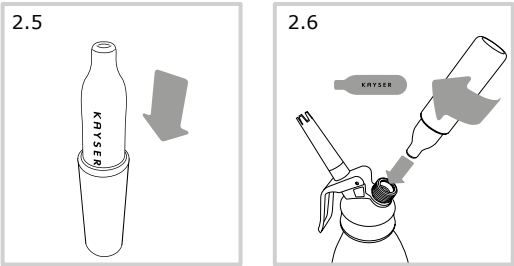
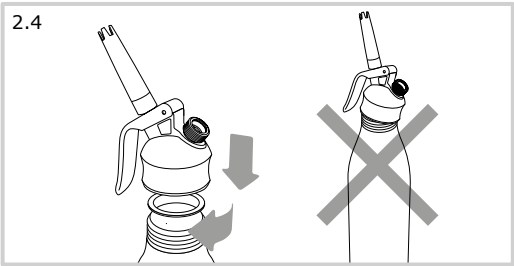
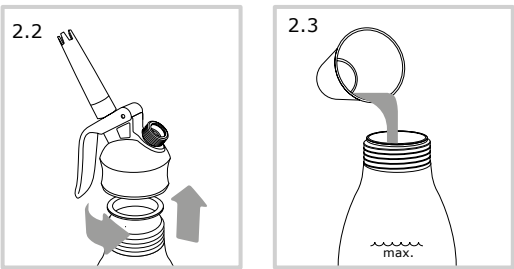


1. TABELLEN

Tabelle 1.1 WHIPcreamer INOX		
Füllvolumen	0,5 L	1,0 L
Betriebsdruck (PS)	20 Bar	30 Bar
Zulässiger Temperaturbereich	+1°C bis 70°C	
Geeignete Verwendungszwecke		
Haushalt	ja	
Gewerblicher Bereich	ja	
Zulässige Zutaten		
Sahne und ähnliche Erzeugnisse	ja	
Andere Lebensmittel	ja	
Reinigung		
Handwäsche	ja	
Geschirrspüler	ja	
Maximal zulässige Kayser Kapselanzahl		
	1	2

Tabelle 1.2 Ersatzteile	
Tüllenadapter	K515A
Garniertülle gerade	K515B
Garniertülle Tulpe	K515C
Kapselhalter	K799
Staubkappe	K735
Gerätekolben	K513i
Kopfdichtung	K750
Reinigungsbürste	K737

2. BILDER



3. SICHERHEITSHINWEISE

Sahnegeräte sind Druckbehälter, für die besondere Vorsichtsmaßnahmen gelten.

- Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf.
- Der WHIPcreamers dient ausschließlich den in dieser Gebrauchsanleitung genannten Verwendungszwecken (siehe Tabelle 1.1).
- Der WHIPcreamers wird unter Druck betrieben. Der maximal zulässige Betriebsdruck PS ist auf dem Boden der Geräteflasche und in der Tabelle 1.1 angegeben. Eine unangemessene Verwendung kann Verletzungen zur Folge haben. Die geeigneten Verwendungszwecke und Zutaten entnehmen Sie bitte Tabelle 1.1.
- Es dürfen niemals verflüssigte Gase als Zutat in die Geräteflasche eingefüllt werden. Nur so kann ein Verstopfen oder eine plötzliche Drucksteigerung vermieden und ein sicherer Betrieb gewährleistet werden.
- Informationen über die maximal zulässige Kapselanzahl, das Füllvolumen und den Temperaturbereich entnehmen Sie bitte der Tabelle 1.1.
- Durch Fehlbedienung, Überfüllung des WHIPcreamers, Verwendung von mehr Kapseln als angegeben und/oder Temperaturüberschreitung kommt es zu Überdruck im WHIPcreamers. Die Geräteflasche ist deshalb mit einem nach innen gewölbten Sicherheitsboden ausgestattet. Sollte sich der Sicherheitsboden nach außen wölben, folgen Sie bitte den Anleitungen wie im Abschnitt "9. Druckentlastung" beschrieben und wenden Sie sich an die Firma Kayser. Der WHIPcreamers darf auf keinen Fall wieder verwendet werden.
- Der Gerätekopf ist mit einer Druckreduzierungs-einrichtung ausgestattet, die sich in dem metallenen Gewindestutzen befindet.
- Wenn der WHIPcreamers Risse oder Verformungen aufweist, darf er nicht mehr benutzt werden.
- WHIPcreamers niemals fallen lassen - weder unter Druck noch drucklos. Ein herabgefallener WHIPcreamers darf nicht mehr verwendet werden.
- Verwenden Sie keinen beschädigten WHIPcreamers oder beschädigte Bestandteile.
- Es dürfen nur original Kayser Ersatzteile und Komponenten verwendet werden.
- Kayser Gerätebestandteile dürfen nur gemeinsam mit den dazugehörigen Bestandteilen desselben Gerätetyps verwendet werden. Auf dem Geräte-kopf, auf dem Boden der Geräteflasche und auf dem Kapselhalter ist der Schriftzug Kayser angebracht. Die Verwendung von Fremtteilen ist gefährlich und daher untersagt!
- Demontieren Sie niemals mehr Teile, als angegeben sind (Bild 2.1). Jegliche eigenmächtige Manipulation, über die in dieser Gebrauchs-anleitung hinausgehenden Anleitungen, kann gefährlich sein und hat das Erlöschen der Garantie sowie den Haftungsausschluss zur Folge!

- Für erforderliche Ersatzteile (Tabelle 1.2) wenden Sie sich an die Firma Kayser.
- Niemals andere Mittel außer Kayser Sahnekapseln verwenden, um den WHIPcreamers unter Druck zu setzen.
- Vor jeder neuen Befüllung gründlich reinigen (siehe Abschnitt "5. Reinigung") - immer in die angegebenen Bestandteile zerlegen (siehe Bild 2.1) und diese einzeln reinigen. Geräteköpfe aus Kunststoff und Geräteflaschen aus Aluminium dürfen niemals im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Vor jeglicher Verwendung durch vorsichtiges Drücken des Hebels sicherstellen, dass der WHIPcreamers nicht verstopft ist. (Im Falle einer Verstopfung siehe Abschnitt "8. Fehlerbehebung".)
- Niemals den unter Druck stehenden WHIPcreamers mit Gewalt öffnen. Wenn der Gerätekopf sich nicht leicht abschrauben lässt, folgen Sie bitte den Anleitungen wie im Abschnitt "9. Druckentlastung" beschrieben.
- Niemals den Gerätekopf des WHIPcreamers mit Gewalt öffnen. Falls der Gerätekopf nicht leicht geöffnet werden kann, folgen Sie bitte den Anleitungen wie im Abschnitt "9. Druckentlastung" beschrieben. Sollte das nicht zum gewünschten Ergebnis führen, wenden Sie sich an die Firma Kayser.
- Den befüllten WHIPcreamers nicht liegend lagern, um eine Verstopfung zu vermeiden.
- Den WHIPcreamers und die dazugehörigen Kayser Sahnekapseln außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Den WHIPcreamers nur im zulässigen Temperaturbereich (siehe Tabelle 1.1) verwenden und nicht direkter Sonneneinwirkung aussetzen. Im Falle einer Temperaturüberschreitung das Gerät sofort abkühlen und folgen Sie bitte den Anleitungen wie im Abschnitt "9. Druckentlastung" beschrieben. Der WHIPcreamers darf nach einer Temperatur-überschreitung nicht mehr verwendet werden.
- Niemals mehr Kayser Sahnekapseln als maximal zulässig verwenden, siehe Geräteflaschenboden oder Tabelle 1.1.
- Niemals den WHIPcreamers mit mehr Füllvolumen füllen als in Tabelle 1.1 angegeben.
- Niemals andere Zutaten als in Tabelle 1.1 angeben verwenden.

4. GEBRAUCHSANLEITUNG

Verwendungszweck: Der WHIPcreamers dient zum Aufschäumen der Zutaten, die in Tabelle 1.1 definiert sind. Bitte gehen Sie genau nach der Gebrauchs-anleitung vor:

- Gerätekopf abschrauben (Bild 2.2). Reinigen Sie den WHIPcreamers vor jedem Gebrauch so, wie es im Abschnitt "5. Reinigung" beschrieben ist. Setzen Sie anschließend den Gerätekopf wieder zusammen, indem Sie den Gerätekolben in die dafür vorgesehene Öffnung schieben, den Tüllenadapter und die Garniertülle aufschrauben und die Kopfdichtung in den Gerätekopf einlegen - alle Bestandteile sind im Bild 2.1 definiert.
- Ermitteln Sie das maximal zulässige Füllvolumen, das auf dem Boden und auf der Seite der Geräte-flasche sowie in der Tabelle 1.1 vermerkt ist.
- Ermitteln Sie die maximal zulässige Anzahl der zu verwendeten Kayser Sahnekapseln, siehe Geräteflaschenboden oder Tabelle 1.1.
- Ermitteln Sie die zulässigen Zutaten siehe Tabelle 1.1. Wenn "andere Lebensmittel" auch zulässig sind, müssen diese in flüssiger Form zur Verfügung stehen, sollte diese feste Bestandteile beinhalten, müssen diese vorher passiert, püriert oder aufgelöst werden, sodass die Flüssigkeit gänzlich partikelfrei ist.
- Messen Sie das zulässige Füllvolumen mit einem Messbecher oder mit einem ähnlichen, geeigneten Messmittel.
- Füllen Sie die abgemessene Menge in die Geräte-flasche (Bild 2.3) und beachten Sie dabei, dass die auf der Seite der Geräteflasche markierte indikative Füllmarkierung nicht überschritten wird.
- Ermitteln Sie den zulässigen Temperaturbereich für die Verwendung und Lagerung des WHIPcreamers - siehe Tabelle 1.1.
- Gerätekopf gerade auf die Geräteflasche aufsetzen und festschrauben (Bild 2.4).
- Kayser Sahnekapsel, Farbe Silber, in den Kapselhalter einlegen (Bild 2.5).
- Schrauben Sie mit dem Kapselhalter die maximal zulässige Anzahl von Kayser Sahnekapseln entsprechend Punkt 4.3. nacheinander auf den metallenen Gewindestutzen des Gerätekopfes (Bild 2.6) auf, bis das Gas hörbar einströmt. Schütteln Sie den WHIPcreamers jedes Mal nach dem Einströmen des Gases mit aufgeschraubtem Kapselhalter 4 - 5-mal kurz und kräftig (Bild 2.7). Entsprechend der Dauer und Intensität des Schüttelns wird der Inhalt flüssiger oder fester aufgeschäumt.
- Schrauben Sie danach den Kapselhalter mit der leeren Kayser Sahnekapsel vom Gerätekopf ab und setzen Sie die Staubkappe auf den metallenen Gewindestutzen auf.
- Um den Inhalt zu entnehmen, nehmen Sie den WHIPcreamers und drehen Sie ihn um, sodass die Geräteflasche mit dem Gerätekopf senkrecht nach unten gerichtet ist, und betätigen Sie langsam den Hebel (Bild 2.8). Um eine vollständige Entnahme des aufgeschäumten Inhalts zu ermöglichen, betätigen Sie den Hebel ausschließlich in dieser Position.

13. Garniertülle nach jedem Gebrauch vom Tüllen-adapter abschrauben, mit warmem Wasser und der beiliegenden Reinigungsbürste abspülen und wieder auf den Tüllenadapter aufschrauben und bei der zulässigen Temperatur (siehe Tabelle 1.1) stehend aufbewahren.
14. Nach vollständiger Entnahme des Inhalts den Hebel des WHIPcreamers zur Druckentlastung so lange betätigen, bis das Gas vollständig entwichen ist (Bild 2.9). Danach lässt sich der Gerätekopf von der Geräteflasche einfach abschrauben. Bei der Druckentlastung halten Sie den WHIPcreamer immer senkrecht mit dem Gerätekopf nach unten.
15. Die Kapselhüllen der Kayser Sahnekapseln sind aus Stahl gefertigt. Entsorgen Sie daher die leeren Kayser Sahnekapseln entsprechend den lokalen Vorschriften zur Müllentsorgung als Stahlschrott oder Altmetall.

5. REINIGUNG

Hinweis: Der WHIPcreamer sollte vor dem ersten Gebrauch und immer nach vollständiger Entleerung des Flascheninhalts gründlich gereinigt werden.

1. Vor dem Öffnen des WHIPcreamers Hebel so lange betätigen, bis kein Flascheninhalt und kein Gas mehr ausströmen (siehe Bild 2.9).
2. Gerätekopf von der Geräteflasche abschrauben (Bild 2.2) und nur in die Teile zerlegen, wie in Bild 2.1 angezeigt. Gerätekolben aus der Öffnung schieben, die Garniertülle und den Tüllenadapter abschrauben und die Kopfdichtung aus dem Gerätekopf entnehmen - alle Bestandteile sind im Bild 2.1 definiert.
3. Ermitteln Sie die zulässige Reinigungsmethode, siehe Tabelle 1.1.
Bei „Handwäsche“ reinigen Sie die Bestandteile des WHIPcreamers mit einem milden Geschirrspülmittel und der beiliegenden Reinigungsbürste. Verwenden Sie für die Reinigung niemals scharfe Gegenstände. Nie auskochen, keinesfalls Reinigungsmittel verwenden, die Edelstahl, Aluminium oder Kunststoff zersetzen.
Falls in Tabelle 1.1 die Reinigungsmethode „Geschirrspüler“ erlaubt ist, dürfen alle Bestandteile des WHIPcreamers in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
4. Wenn alle Bestandteile trocken sind, setzen Sie den Gerätekopf wieder zusammen, indem Sie den Gerätekolben in die dafür vorgesehene Öffnung schieben, den Tüllenadapter und die Garniertülle aufschrauben und die Kopfdichtung in den Gerätekopf einlegen - alle Bestandteile sind im Bild 2.1 definiert.

6. LAGERUNG

1. Den befüllten WHIPcreamer ausschließlich im zulässigen Temperaturbereich (siehe Tabelle 1.1) lagern und nicht direkter Sonneneinwirkung aussetzen.
2. Den gereinigten WHIPcreamer kühl und trocken lagern.
3. Den WHIPcreamer und die dazugehörigen Kayser Sahnekapseln außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

7. WARTUNG UND REPARATUR

1. Wenn sich der Gerätekolben nach der Reinigung beim Zusammenbau des Gerätekopfs nicht leicht in den Gerätekopf einbringen lässt, kann durch Schmieren der Kolbendichtungen mit Speiseöl die Leichtgängigkeit wieder hergestellt werden.
2. Sollten andere Problemfälle auftreten, wenden Sie sich an die Firma Kayser.
3. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand der Kopfdichtung und der beiden Dichtungen auf dem Gerätekolben - siehe Bild 2.1. Bei offensichtlichen Verschleißerscheinungen oder im Falle von Undichtheiten während der Verwendung müssen diese Bestandteile ausgetauscht werden. Kontrollieren Sie auch vor jeder Verwendung die Geräteflasche, den Gerätekopf und die Gewinde auf etwaige Verschleißerscheinungen oder Beschädigungen. Sollten Sie diese feststellen, darf der WHIPcreamer nicht mehr benutzt werden.
4. Falls Sie Ersatzteile oder Reparaturen benötigen, wenden Sie sich an die Firma Kayser.
5. Veränderungen oder Reparaturen am WHIP-creamer und dessen Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht selbst durchgeführt werden. Jegliche eigenmächtige Manipulation, über die in dieser Gebrauchsanleitung hinausgehenden Anleitungen, kann gefährlich sein und hat das Erlöschen der Garantie sowie den Haftungsausschluss zur Folge!
6. Für Reparaturen den WHIPcreamer immer entleert, gereinigt und mit allen Bestandteilen an die Firma Kayser einsenden.

8. FEHLERBEHEBUNG

1. **Die Sahnekapsel lässt sich nicht aufstechen.**
 - Mögliche Ursache: Es wurde eine falsche Kapsel verwendet.
Fehlerbehebung: Nur Kayser Sahnekapseln verwenden. Verwenden Sie keine Tauschkapseln.
 - Mögliche Ursache: Der Aufstechstift wurde beschädigt.
Fehlerbehebung: Wenden Sie sich an die Firma Kayser.
2. **Beim Einschrauben der Kayser Sahnekapsel entweicht Gas oder Flüssigkeit zwischen Gerätekopf und Geräteflasche.**
Bitte den Anleitungen im Abschnitt “9. Druckentlastung” folgen. Stellen Sie sicher, dass nach den Anweisungen der Gebrauchsanleitung vorgegangen wurde. Verwenden Sie keine beschädigten Ersatzteile.
 - Mögliche Ursache: Der Gerätekopf wurde nicht fest genug aufgeschraubt.
Fehlerbehebung: Gerätekopf fest auf die Geräteflasche aufschrauben.
 - Mögliche Ursache: Die Kopfdichtung fehlt.
Fehlerbehebung: Kopfdichtung in den Gerätekopf einlegen.
 - Mögliche Ursache: Die Kopfdichtung ist beschädigt.
Fehlerbehebung: Beschädigte Kopfdichtung gegen neue Kopfdichtung austauschen. Wenden Sie sich an die Firma Kayser.
 - Mögliche Ursache: Der Dichtsitz der Geräteflasche ist beschädigt.
Fehlerbehebung: Wenden Sie sich an die Firma Kayser.
3. **Beim Einschrauben der Kayser Sahnekapsel ist kein Einströmen des Gases hörbar bzw. entweicht beim Abschrauben des Kapselhalters Gas zwischen Gerätekopf und Kapselhalter.**
 - Mögliche Ursache: Das Gerät ist überfüllt.
Fehlerbehebung: Beachten Sie die Füllmarkierung des Gerätes. Bitte den Anleitungen im Abschnitt “9. Druckentlastung” folgen. Stellen Sie sicher, dass nach den Anweisungen der Gebrauchsanleitung vorgegangen wurde. Für die Befüllung der Geräteflasche folgen Sie den Abschnitten 4.2, 4.5 und 4.6.
4. **Die Sahne bleibt flüssig und Gas zischt während des Kapseleinschraubens aus dem Kapselhalter heraus.**
 - Mögliche Ursache: Der Kapselhalter wurde zu langsam eingeschraubt, sodass Gas neben der Stiftbohrung entwichen ist.
Fehlerbehebung: Schrauben Sie den Kapselhalter auf das Stutzengewinde, bis leichter Widerstand fühlbar ist. Dann drehen Sie mit Schwung ca. eine 3/4 Drehung weiter.

5. **Die Sahne ist zu flüssig.**
 - Mögliche Ursache: Der WHIPcreamer wurde zu wenig geschüttelt.
Fehlerbehebung: 3x schütteln. Ist die Sahne noch immer flüssig, nochmals 3x schütteln.
 - Mögliche Ursache: Die verwendete Sahne hat zu wenig Fettgehalt.
Fehlerbehebung: Erneut 3 - 4x kurz schütteln. Verwenden Sie generell Sahne mit einem höheren Fettgehalt (~35%).
 - Mögliche Ursache: Es wurde Light- oder Haltbarsahne verwendet.
Fehlerbehebung: Light-/Haltbarsahne auf mind. 6°C abkühlen und ca. 10x schütteln. Der WHIPcreamer darf nicht vor jeder weiteren Entnahme geschüttelt werden.
 - Mögliche Ursache: Der WHIPcreamer wurde nicht bei richtiger Temperatur gelagert.
Fehlerbehebung: Den WHIPcreamer im zulässigen Temperaturbereich (siehe Tabelle 1.1) lagern.
6. **Die Sahne ist zu fest bzw. bröckelig.**
 - Mögliche Ursache: Der WHIPcreamer wurde zu viel geschüttelt.
Fehlerbehebung: Die Konsistenz der Sahne vorweg prüfen, wenn zu flüssig, nachschütteln. NICHT vor JEDER Entnahme schütteln! Sollte der Inhalt zu fest sein, bitte das Gerät bei Raumtemperatur ca. 15 Minuten ruhig stehen lassen und erneut versuchen. Falls notwendig den Anleitungen im Abschnitt “9. Druckentlastung” folgen. Bitte das Gerät nur im zulässigen Temperaturbereich (siehe Tabelle 1.1) nutzen und lagern.
7. **Es kommt trotz korrekter Bedienung nichts aus dem WHIPcreamer heraus - das Gerät ist verstopft.**
 - Mögliche Ursache: Verstopfung aufgrund von Verkäsung, durch nicht aufgelöste Partikel o.Ä.
Fehlerbehebung: Zuerst den Anleitungen im Abschnitt “9. Druckentlastung” und dann den Anleitungen im Abschnitt “5. Reinigung” folgen. Bitte das Gerät immer nur mit flüssigen und partikelfreien Zutaten befüllen! Sollte sich das Problem dennoch nicht beheben lassen, wenden Sie sich an die Firma Kayser.
8. **Geräteflaschenboden ist verformt.**
 - Mögliche Ursache: Exzeptionelle Druckerhöhung.
Fehlerbehebung: Sofort den Anleitungen im Abschnitt “9. Druckentlastung” folgen und den WHIPcreamer keinesfalls weiter verwenden! Bitte wenden Sie sich an die Firma Kayser.

9. **Nach dem Entleeren des Gases verbleibt noch ein Teil des aufgeschäumten Inhalts im WHIPcreamer.**
 - Mögliche Ursache: Der WHIPcreamer wurde bei der Entleerung in einem 45° Winkel verwendet.
Fehlerbehebung: Bei der Entnahme des aufgeschäumten Inhalts drehen Sie den WHIPcreamer immer um, sodass die Geräteflasche mit dem Gerätekopf senkrecht nach unten gerichtet ist - siehe Bild 2.8.

9. DRUCKENTLASTUNG

Bei gebrauchsanleitungsgemäßer Verwendung kann der WHIPcreamer problemlos durch Betätigen des Hebels druckentlastet werden. Sollte sich der Gerätekopf nicht leicht vom entleerten Gerät abschrauben lassen, besteht die Gefahr, dass noch Druck in der Geräteflasche ist. Sollte dies der Fall sein, den WHIPcreamer aufrecht auf eine waagrechte Fläche stellen, ein Tuch über die Garniertülle halten und den Hebel so lange betätigen, bis sich kein Druck mehr im WHIPcreamer befindet. Lässt sich danach der Gerätekopf nicht leicht abschrauben, wenden Sie sich an die Firma Kayser.

10. GARANTIE

Jedes Kayser Sahnegerät wird im Werk gründlich geprüft. Deshalb gewähren wir 2 Jahre Garantie ab Datum des Kaufbeleges, sofern das Gerät bestimmungsgemäß verwendet und bedient wurde. Bei Verwendung von fremden Bestandteilen oder Kapseln erlischt die Garantie. Bewahren Sie daher den Kaufbeleg auf und lesen Sie unsere Gebrauchsanleitung und Vorsichtsmaßnahmen aufmerksam durch.

Verwenden Sie nur Sahnekapseln von Kayser.

